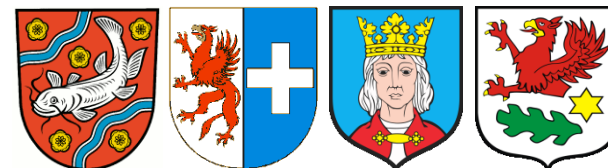


# 31

## Qualifizierung von Bildung und Erziehung im Kitabereich als Chance für die Stärkung der deutsch–polnischen Region im Unteren Odertal *Podwyższenie jakości nauczania i wychowania przedszkolnego jako szansa na wzmocnienie polsko-niemieckiego regionu Doliny Dolnej Odry*



# 31

## Qualifizierung von Bildung und Erziehung im Kitabereich als Chance für die Stärkung der deutsch-polnischen Region im Unteren Odertal

<b>Einreicher</b> Amt Oder-Welse	<b>Kategorie</b> A - Gewährleistung der Daseinsvorsorge ...
<b>Projektpartner</b> Amt Oder-Welse (Projekträger) Gemeindeverwaltungen und Kitas aus Kolbaskowo, Chojna, Gryfino; Bundesagentur für Arbeit, Universität Szczecin, FH Eberswalde, Talsand Schule Schwedt/Oder, Natur- und Gesundheitsnetzwerke aus dem Unteren Odertal	<b>Ort/Region</b> Unteres Odertal / Dolina Dolnej Odry
<b>Projektlaufzeit</b> bis Ende 2013 (?)	<b>Aktuelle Projektphase</b> Vorbereitung
<b>EU-Förderung</b> geplant (?)	<b>Anmerkungen</b> -
<p><b>Kernbotschaft</b> Qualifizierung und Intensivierung der Fremdsprachenangebote (v. a. Polnisch), das Erlernen von gesunden Lebensgewohnheiten (Ernährung, Bewegung) und die Ausrichtung auf zukünftige Beschäftigungsfelder bereits im Kitaalter soll die Grenzregion attraktiver machen.</p>	
<p><b>Kurzbeschreibung</b> Seit dem Beitritt von Polen zur Europäischen Union hat sich die Zusammenarbeit zwischen deutschen und polnischen Kommunen im Unteren Odertal verstärkt. Die Region umfasst auf deutscher Seite 5 Städte und Ämter im Landkreis Uckermark an der Grenze zu Polen sowie auf polnischer Seite 10 Stadt- und Landgemeinden auf der gegenüberliegenden Seite der Oder in den Landkreisen Gryfino und Police. Im rund 4.300 km<sup>2</sup> großen Projektgebiet wohnen rund 180.000 Menschen. Bei der seit Mai 2007 praktizierten deutsch-polnischen Zusammenarbeit im Rahmen des „Grenzüberschreitenden Aktionsplanes“ wurden zur inhaltlichen Profilierung und Projektbearbeitung gemeinsam die vier Handlungsfelder Wirtschaft, Tourismus, Umwelt und Landwirtschaft sowie Kultur identifiziert. Insbesondere soll der Versuch unternommen werden, gemeinsam nach Lösungen für vergleichbare Probleme, mit denen alle gleichermaßen konfrontiert sind, zu finden. Es konnten bereits eine Reihe von Projekten angeschoben bzw. umgesetzt werden, u.a. ein Polnisch-deutsches Jugend-, Bildungs- und Kommunikationszentrum in Pinnow. Hier wird eine Bildungseinrichtung geschaffen, bei der es vor allem um Themen Ernährungsbildung, Sprachförderung, Begegnung und Kommunikation geht. Neben Aktivitäten von Grundschule, Kita und Hort in Pinnow sollen Möglichkeiten für deutsch-polnische Begegnungsprojekte geschaffen werden. Enge Kontakte bestehen bereits zwischen Kindergärten der Region: Kinder der Kita „Zwergenland“ in Pinnow haben neue Freunde in Gryfino, die Kinder der Kita „Gänseblümchen“ Passow treffen sich regelmäßig mit den Kindern aus Przeclaw (Gemeinde Kolbaskowo) und auch die Landiner haben eine Partner-Kita in Chojna. Regelmäßige Begegnungsprojekte finden statt (Ostern, Nikolaus, Sportfeste). Drei polnische Erzieherinnen in Pinnow und Passow unterstützen diesen Kennlernprozess, vereinfachen die gemeinsame Kommunikation mit den polnischen Partnern und ermöglichen vor allem ein frühzeitiges Erlernen der Nachbarsprache. Schwerpunkte in Projektansätzen waren die mehrsprachige Ausbildung der Kinder und der Abbau der Sprachbarrieren. Eine Projektgruppe „Wirtschaft“ beschäftigte sich mit zweisprachiger Ausbildung und künftigen Beschäftigungsfeldern. Eine Arbeitsgruppe „Sprachkompetenz“ ließ sich in den österreichischen Regionen Burgenland und Steiermark von erfolgreichen Sprachprojekten inspirieren. Unser Ziel ist die Schaffung eines frühzeitigen, durchgängigen und flächendeckenden Sprachunterrichts in der Region Unteres Odertal. Das erfordert nicht nur eine Verfestigung der bestehenden Strukturen, sondern eine Weiterentwicklung und Qualifizierung, auch als mögliches Modellvorhaben für weitere Regionen. Das im Rahmen dieses Projektes zu erarbeitende Konzept soll Antworten auf folgende Fragen geben: - Wie kann ein durchgängiger Sprachunterricht ab der Kita organisiert werden? - Wie können Kinder für eine Zukunft in der Region begeistert werden? - Wie können Kinder für die bestehenden, in der grenzüberschreitenden Region vorhandenen Arbeitsplätze interessiert werden? - Wie können Kinder an ein gesundheitsförderndes Verhalten herangeführt werden und Alltagskompetenzen aufbauen?</p> <p><b>Wir erwarten ein Konzept für eine qualifizierte Ausbildung vom Kitaalter an mit <u>Handlungs- und Umsetzungsempfehlungen</u>, professioneller Beratung und Aussagen zu möglichen Finanzierungen. Anlass ist die Eröffnung des polnisch-deutschen Jugend-, Bildungs- und Kommunikationszentrum in Pinnow (Kita).</b> Zielgruppe in der deutsch-polnischen Region Unteres Odertal sind Kinder und Jugendliche aus den Kitas und Schulen, Lehrer und Erzieher sowie Eltern.</p>	

**31**

**Podwyższenie jakości nauczania i wychowania przedszkolnego jako szansa na wzmocnienie polsko-niemieckiego regionu Doliny Dolnej Odry**

<b>Zgłaszający</b> Amt Oder-Welse	<b>Kategoria</b> A - Zapewnienie warunków bytowych ...
<b>Partnerzy projektu</b> Amt Oder-Welse (partner wiodący) Urzędy gmin i przedszkola z Kołbaskowa, Chojny, Gryfina; Bundesagentur für Arbeit, Uniwersytet Szczeciński, FH Eberswalde, Talsand Schule Schwedt/Oder, Sieci przyrodnicze i zdrowotne z regionu Doliny Dolnej Odry	<b>Miejsce/Region</b> Unteres Odertal / Dolina Dolnej Odry
<b>Okres realizacji projektu</b> do końca 2013 r. (?)	<b>Aktualny etap rozwoju projektu</b> realizacja
<b>Współfinansowanie ze środków unijnych</b> planowane (?)	<b>Uwagi</b> -
<b>Główne przesłanie</b> Podwyższenie jakości i intensyfikacja ofert językowych (głównie jęz. polskiego), nauczanie zdrowego stylu życia (odżywianie, ruch) oraz nakierowywanie na przyszłe obszary zatrudnienia już w wieku przedszkolnym, powinny uatrakcyjnić region graniczny.	
<b>Krótki opis</b> Wrzecz z wstąpieniem Polski do Unii Europejskiej wzmocniła się współpraca pomiędzy polskimi i niemieckimi gminami w Dolinie Dolnej Odry. Region obejmuje po niemieckiej stronie 5 miast i urzędów z powiatu Uckermark na granicy z Polską, jak również po stronie polskiej 10 gmin miejskich i wiejskich, będących odbiciem lustrzanym obszaru po drugiej stronie Odry z powiatu gryfińskiego i polickiego. Na obszarze projektu wielkości około 4.300 km <sup>2</sup> mieszka 180.000 mieszkańców. Od maja 2007 praktykowana polsko – niemiecka współpraca w ramach „Transgranicznego Planu Działania“ miała za zadanie profilowanie treści i zarządzanie projektami we wspólnie stworzonych polsko-niemieckich grupach roboczych, dla których określono cztery obszary działań: „Gospodarka”, „Turystyka”, „Środowisko i rolnictwo”, jak również „Kultura”. Została podjęta próba wspólnego poszukiwania rozwiązań dla porównywalnych problemów, z którymi wszyscy w podobny sposób się konfrontują. Udało się przy tym zrealizować wspólnie całą listę projektów polsko - niemieckich m.in. Polsko-niemieckie Młodzieżowe Centrum Edukacji i Komunikacji w Pinnow. Ta instytucja edukacyjna ma za zadanie zajmować się przede wszystkim kwestiami edukacji żywieniowej, szkolenia językowego, spotkaniami i komunikacją. Obok działalności szkoły podstawowej, przedszkola i żłobka w Pinnow, powstaną możliwości dla polsko-niemieckich projektów spotkań. Kontakty między przedszkolami w regionie granicznym już istnieją: dzieci z przedszkola w Pinnow mają nowych przyjaciół w Gryfinie, dzieci z przedszkola Passow regularnie spotykają się z dziećmi z Przeclawia (gmina Kołbaskowo) oraz dzieci z Landin mają za partnera przedszkole w Chojnie. Spotkania pomiędzy partnerami odbywają się regularnie (Wielkanoc, Mikołaj, imprezy sportowe). Trzy polskie nauczycielki zatrudnione w przedszkolach w Pinnow i Passow wspierają ten proces wzajemnego poznania się z partnerami z Polski, a przede wszystkim umożliwiają wczesne uczenie języka sąsiada. Najważniejszym punktem przy realizacji projektu będzie wielojęzyczne kształcenie dzieci i eliminacja barier językowych. Grupa robocza „Gospodarka” zajęła się tematem dwujęzycznej edukacji oraz zawodów przyszłości. Grupa robocza "Kompetencje językowe" została zainspirowana przez austriackie regiony partnerskie w Burgenland i Steiermark udanymi projektami językowymi. Celem naszym jest zapewnienie wczesnego, spójnego i kompleksowego nauczania języka obcego w Regionie Doliny Dolnej Odry. Wymaga to nie tylko wzmocnienie istniejących struktur, lecz również ich rozwój i zwiększenie jakości nauczania, co może w przyszłości posłużyć również jako działanie modelowe dla innych regionów. W ramach tego projektu chemy opracować koncepcję, która pozwoli uzyskać odpowiedzi na następujące pytania: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Jak można zorganizować spójne nauczanie języka obcego od wieku przedszkolnego?</li> <li>- W jaki sposób można zainteresować dzieci przyszłością w regionie?</li> <li>- W jaki sposób można zainteresować dzieci istniejącymi obecnie w transgranicznym regionie miejscami pracy?</li> <li>- W jaki sposób można dzieciom przysposobić zachowania promujące zdrowie i wykształcić w nich kompetencje dnia codziennego?</li> </ul> <b>Oczekujemy konceptu dot. wysokiej jakości nauczania od wieku przedszkolnego z zaleceniami do działania i sposobami ich realizacji, profesjonalne doradztwo i wskazówki o możliwościach ich finansowania. Okazją do realizacji tych zadań jest otwarcie Polsko-niemieckiego Młodzieżowego Centrum Edukacji i Komunikacji w Pinnow (przedszkole).</b> Grupą docelową w niemiecko-polskim regionie Doliny Dolnej Odry są dzieci i młodzież z przedszkoli i szkół, nauczyciele i wychowawcy, a także rodzice.	